新聲戲院
Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街
電話：六八二・〇七二四
逢星期一換片
每日下午一時半開始放影

即日放映

同場放映

威德光

看完本報即請訂閱
記得你間鋪頭重未賣廣告嗎請電六八五一八九四一

人人公司
People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE — CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL.: 689-7277

本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

北雲哥華請西廚
一名，有意者請下午四時至五時到2001 LONSDALE AVE. 北溫哥華面洽。

餐館請中西廚
離雲埠二百咪，高尚中西餐館。宜中西廚一名，洗碗兼打什一名，工薪從優，請來函接洽，並列明電話。
WANDER INN. BOX 97, CACHE CREEK B. C. VOK IHO

Experience sabric cutter require for high quality lady clothing manufacturer please phone 688-9714 or apply 440 Cambie St Vancouver, B.C.
請經驗而技能高裁剪，有意者請電：688-9741 或到440 CAMBIE街面洽。

請打金師傅及工人
招請打金師傅與打金工人數名，馬上開工。
一，造模師傅，有經驗制造臘模(WAX)一名。
二，修理師傅，有經驗修理各式珠寶及金銀器一名。
三，鑲鑽石師傅，有經驗鑲各種鑽石一名。
四，打磨工人，有經驗打磨各種金銀器一名。
五，設計與畫圖師，有經驗設計新圖樣與有設造性。
六，工場管工，有金套打金經驗及識管理工場一名。
請用英文打電話到六八九一四四四七(689-4447)接洽

製衣廠請裁剪
薪水好，福利好，有意者請到
SURREY CLASSICS
55 WATER ST
四樓，溫哥華面洽

亞省餐館請炒鑊
及企檯，電話403-624-3439或403-624-1048

餐館請西廚
NEW TEMPLETON RESTAURANT喜士定東街二二一七號請西廚，薪金優厚，請親來面議。

亞省埠仔請人
唐廚與中西廚一名另西廚一名，薪金從優，待遇好，請電403-623-7466 PETER接洽

請經驗車衣
工作環境好，有工會福利，有意者請到：SURREY CLASSICS LTD. 55 WATER ST 四樓面洽。

亞省請中西廚
要識英文，需有經驗，有意者請電403-854-3144

請唐廚師傅一名
需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一千，有意者請在晚六時至八時電：271-5968梁洽。

宜二年經驗中西廚
工金從優，早午晚班，任君選擇，年齡不分，有意者請電：112-788-2777

宜經驗中西廚一名
月薪一千三百五十元，包食住，請電112-860-5949劉先生洽。

西廚合作
市內大餐館，請早班西廚能合作最佳。電：二九四一一一八洽

亞省埠仔請人
宜中西廚一名，須有經驗，薪金從優。有意者請電403-624-3530與周森先生接洽。

北少林傳人弘道師傅親授
少林太極螳螂八卦防身術
主師傅其經歷如后：
一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練
二、中國太極拳協會副主任兼教練
三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判
四、哥國(COSTA-RICA)警察部隊功夫教練
五、現任加拿大中華國術協會特聘教練
即日開班，名額有限，報名從速
地址：雲埠歌雅街五二九號四樓
(529 GORE AVE. VAN.)
晚間六時開始。TEL. 689-4095, 6P.M.

△代柬
本公所謹訂於三月二十二日(星期日)下午六時，假座華僑酒樓舉行春節聯歡宴會，共慶春節。統請
伍黃兩姓昆仲嬸姆姊妹屆時踴躍携眷參加，不勝翹企。
雲埠伍胥山公所仝人敬約
附註：入席餐券成年人每位十元，兒童十六歲以下六元，六十五歲以上盡足義務者免費，請向本公所領取免費券。
售券處：伍胥山公所，喜士定東街三八九號二樓。
實事實業燕梳公司，奇化街一四五號。
文華藥房：中藥部伍鐵鋒，緬街五四三號。

◎訃告

原任李氏公所常務理事實業部董事
先嚴諱景芳字長銳李公府君廣東台山縣密冲鄉洞心村人於一九八一年三月十二日下午八時病逝雲埠聖雲仙醫院積閏享壽七十六歲不幸溺漢等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於三月十九日(星期四)下午二時半假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬科士蘭墓園忝屬
宗親戚友世誼哀此訃

未亡人李余彩棠
孤子溺漢媳李鄭麗嫦
胞弟景萬弟婦李余氏
孫男健兒健雄
孫女妙玲妙珍妙瑜
侄男煥庭侄媳李楊慕貞
煥生
侄孫男健俊　同泣告
侄孫女惠娟惠馨
治喪處：李氏公所
片打街三一三號
一六八七乃慶街
1687 NANAIMO ST
電話：253-1633

◎訃告

先慈梁門陳氏煥仙太夫人恩平歇馬石路村人不幸痛於一九八一年三月十日下午十時，在UBC療養院壽終正寢積閏享壽八十有五歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於三月十九日星期四下午一時假座暗士黨殯館舉行喪禮同日出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子慰庭媳鄭運存
孤哀女麗華壻劉東海
男孫活才孫媳吳若蘭
活文梁活富
女孫優君慕君明君
男外孫劉耀光
外孫女劉美蓮壻梁文操
外孫女劉美玲
曾男孫偉健偉業
同泣告
治喪處：恩平總會館
電話685-7987
7737 SELKIRK ST
VANCOUVER BC
電話266-4384

◎哀謝

先家嚴梁志明之喪經於三月五日(星期四)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於科士蘭墓園荷蒙　宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存歿均感謹此哀

謝

未亡人陳火鑽
孤子順潮星潮國潮
孤女雲珠連珠　同叩謝
聞惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

◎哀謝

先慈馬門黃氏奕球太夫人痛於一九八一年三月二日病逝聖約瑟醫院享壽九十歲於九日假座暗士黨殯儀館舉行出殯喪禮安葬於伙士蘭墓園荷蒙
馬氏宗親會台山會館中華文化研究協會勳辦暨
宗親戚友姻亘鄉誼等厚惠賻儀誄詞花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高義隆情歿存均感哀此

謝

孝女早汝壻黃焯堂哀啓
厚惠芳名　恕不另錄　祈爲見諒

謝

孤子榮熾
媳李新玉
男孫耀文
女孫麗雯艷雯
孤女仲銀(適馬門)
金壘壻馬瑞珩
外孫男馬拔錚外孫媳黃氏
馬師儒師武師雄
外孫女馬麗珍
外曾孫男女數名
侄金培仲婦馬氏
榮光侄婦余氏
弟鏢傳弟婦馬氏
侄鐵泉侄婦李氏
翊賢侄婦黃氏
侄女春霞(適朱門)
月媛(適陳門)
齊盛(適李門)
迎珠(適甄門)
柳媚(適馬門)
月乃(適梅門)
美容(適陳門)
侄孫男裕堅侄孫媳馬氏
裕韶忠明建銘
侄孫女雪蓮(適　門)
美蘭美梅雪珍雪婷雪慧
婉愉婉頤婉娉婉媛
堂弟齊傳堂弟婦馬氏
永德堂弟婦馬氏
永熙堂弟婦曹氏
堂侄植禮堂侄婦馬氏
義標堂侄婦馬氏
熾文堂侄婦馬氏
堂侄孫男女數十名
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

聞

未亡人李余彩棠
孤子溺漢媳李鄭麗嫦
胞弟景萬弟婦李余氏
孫男健兒健雄
孫女妙玲妙珍妙瑜
侄男煥庭侄媳李楊慕貞
煥生
侄孫男健俊　同泣告
侄孫女惠娟惠馨
治喪處：李氏公所
片打街三一三號
一六八七乃慶街
1687 NANAIMO ST
電話：253-1633

謝

孤子順潮星潮國潮
孤女雲珠連珠　同叩謝
聞惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

謝

孤子榮熾
媳李新玉
男孫耀文
女孫麗雯艷雯
孤女仲銀(適馬門)
金壘壻馬瑞珩
外孫男馬拔錚外孫媳黃氏
馬師儒師武師雄
外孫女馬麗珍
外曾孫男女數名
侄金培仲婦馬氏
榮光侄婦余氏
弟鏢傳弟婦馬氏
侄鐵泉侄婦李氏
翊賢侄婦黃氏
侄女春霞(適朱門)
月媛(適陳門)
齊盛(適李門)
迎珠(適甄門)
柳媚(適馬門)
月乃(適梅門)
美容(適陳門)
侄孫男裕堅侄孫媳馬氏
裕韶忠明建銘
侄孫女雪蓮(適　門)
美蘭美梅雪珍雪婷雪慧
婉愉婉頤婉娉婉媛
堂弟齊傳堂弟婦馬氏
永德堂弟婦馬氏
永熙堂弟婦曹氏
堂侄植禮堂侄婦馬氏
義標堂侄婦馬氏
熾文堂侄婦馬氏
堂侄孫男女數十名
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

聞

孤哀子慰庭媳鄭運存
孤哀女麗華壻劉東海
男孫活才孫媳吳若蘭
活文梁活富
女孫優君慕君明君
男外孫劉耀光
外孫女劉美蓮壻梁文操
外孫女劉美玲
曾男孫偉健偉業
同泣告
治喪處：恩平總會館
電話685-7987
7737 SELKIRK ST
VANCOUVER BC
電話266-4384

◎哀謝

先嚴諱炳河號鶴傳黃公府君台山白沙草骨朗長盛里人勳於一九八一年二月十七日晚上七時病終點問頓醫院積閏享壽九十六歲不孝泉熾偕眷隨侍在側親親含殮遵禮成服經於同月廿一日下午一時半在柏殯儀館出殯歸土安葬華人墳場叩蒙
黃氏宗親會伯叔昆仲協辦喪事及宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送降情厚誼歿存均感謹此哀

謝

孤子榮熾
媳李新玉
男孫耀文
女孫麗雯艷雯
孤女仲銀(適馬門)
金壘壻馬瑞珩
外孫男馬拔錚外孫媳黃氏
馬師儒師武師雄
外孫女馬麗珍
外曾孫男女數名
侄金培仲婦馬氏
榮光侄婦余氏
弟鏢傳弟婦馬氏
侄鐵泉侄婦李氏
翊賢侄婦黃氏
侄女春霞(適朱門)
月媛(適陳門)
齊盛(適李門)
迎珠(適甄門)
柳媚(適馬門)
月乃(適梅門)
美容(適陳門)
侄孫男裕堅侄孫媳馬氏
裕韶忠明建銘
侄孫女雪蓮(適　門)
美蘭美梅雪珍雪婷雪慧
婉愉婉頤婉娉婉媛
堂弟齊傳堂弟婦馬氏
永德堂弟婦馬氏
永熙堂弟婦曹氏
堂侄植禮堂侄婦馬氏
義標堂侄婦馬氏
熾文堂侄婦馬氏
堂侄孫男女數十名
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

點城華人耆英福利會，仲銀合家，馬瑞珩金壘合家，馬師儒，師武，師雄，麗珍，金培合家，裕堅，裕韶，榮光，忠明合家，官傳合家，雪連，林錦濤，李氏親家安人，鏢傳，鐵泉，翊賢，建銘合家，馬瑞新合家，馬田彥合家，李聖風合家，永德合家，永熙合家，福松，立群，偉廉合家，紹平合家，兆平合家，瑞龍合家，馬鶴洲合家，鑾勳合家，麟光，邦儀，松政，SHUE WONG & FAMILY
球信，忠蓉，笑霞，夢霞，馬銓周合家，伯倫合家，紀龍，馬恆隆，健榮，述禮，馬復生，楚壯，陳瓊琰，馬燦，馬錦尚，朱植榮，植檢合家，馬[illegible]芳，阮玉書，朱汝眞，譚光健合家，李健民合家，潘禎祥合家，榮欽，陳琼石合家，馬景康合家，關雄振合家，李培，黎直人夫婦，大任，蔡鉅康，周超想合家，陳錦俊合家，盧水寧，梁秉烈，馬錦滄，點問頓花店兆進，紀雄，國棟，黃來，馬景康母SON WONG
(執紼素車)兆俊，源樑，馬彙，馬景康，李氏親家安人，FOW KOCHON 朱瑞珍夫婦，馬子韶夫婦，甄炳沾，英強，潘禎祥，馬棠夫人，BOB MCKEE & SON & ANDY大任夫婦，馬樹霖夫人，伍灼儒夫人，馬沃光夫人，榮欽夫婦，朱華灼，陳瑋石，熠偉，馬銓周夫婦，馬錦滄夫婦，健生夫婦，朱汝直夫婦，俊傑，陳社勤，馬德惠夫婦，寬達夫婦，紹平夫婦，關雄振夫婦，朱柏榮夫婦，伍炳夫婦，李健民，金群夫婦，陳錦俊，錦傑，馬復生夫婦，麟光，榮祝，聖域，永熙，松喜夫婦，林秀夫婦，輝民，鄺日發，馬美昉夫婦，馬龍，馬持樂夫婦，楚莊夫婦，陳瓊琰夫婦，馬卓芳夫人，鄭彰錦夫人，熾文夫婦，強富，強亮，金培，榮光夫婦，鐵泉，義標，永德，馬龍姆，富達夫人，李玉渠，陳胡悅貴，黃姆，余朝育，鄧歡隆夫婦，健生夫婦，球信，朱植檢夫人，盤練嬸，朱英，馬才詠婆，麥啓棠，馬萬進，許景，謝興盧一亞姆，馬兆寬夫人，黎直人夫人，黃平夫人，謝子強夫人，述禮夫婦，悅華，余安，何德仁夫人，白平夫婦，馬國業，馬德才夫人，馬國強，官傳，馬本彬夫婦，朱汝貞母親，齊傳夫婦，馬仁瑞，福松夫婦，馬耀邦夫婦，偉林，松政，馬鏡河姆，紀[illegible]，林秀夫婦，馬鶴洲夫婦，馬秋琼，伍榮熙夫人，西人朋友數名
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

月乃(適梅門)
美容(適陳門)
侄孫男裕堅侄孫媳馬氏
裕韶忠明建銘
侄孫女雪蓮(適　門)
美蘭美梅雪珍雪婷雪慧
婉愉婉頤婉娉婉媛
堂弟齊傳堂弟婦馬氏
永德堂弟婦馬氏
永熙堂弟婦曹氏
堂侄植禮堂侄婦馬氏
義標堂侄婦馬氏
熾文堂侄婦馬氏
堂侄孫男女數十名
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒

聞

孤哀子慰庭媳鄭運存
孤哀女麗華壻劉東海
男孫活才孫媳吳若蘭
活文梁活富
女孫優君慕君明君
男外孫劉耀光
外孫女劉美蓮壻梁文操
外孫女劉美玲
曾男孫偉健偉業
同泣告
治喪處：恩平總會館
電話685-7987
7737 SELKIRK ST
VANCOUVER BC
電話266-4384

◎哀謝

先嚴諱炳河號鶴傳黃公府君台山白沙草骨朗長盛里人勳於一九八一年二月十七日晚上七時病終點問頓醫院積閏享壽九十六歲不孝泉熾偕眷隨侍在側親親含殮遵禮成服經於同月廿一日下午一時半在柏殯儀館出殯歸土安葬華人墳場叩蒙
黃氏宗親會伯叔昆仲協辦喪事及宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送降情厚誼歿存均感謹此哀

謝

孤子榮熾
媳李新玉
男孫耀文
女孫麗雯艷雯
孤女仲銀(適馬門)
金壘壻馬瑞珩
外孫男馬拔錚外孫媳黃氏
馬師儒師武師雄
外孫女馬麗珍
外曾孫男女數名
侄金培仲婦馬氏
榮光侄婦余氏
弟鏢傳弟婦馬氏
侄鐵泉侄婦李氏
翊賢侄婦黃氏
侄女春霞(適朱門)
月媛(適陳門)
齊盛(適李門)
迎珠(適甄門)
柳媚(適馬門)
月乃(適梅門)
美容(適陳門)
侄孫男裕堅侄孫媳馬氏
裕韶忠明建銘
侄孫女雪蓮(適　門)
美蘭美梅雪珍雪婷雪慧
婉愉婉頤婉娉婉媛
堂弟齊傳堂弟婦馬氏
永德堂弟婦馬氏
永熙堂弟婦曹氏
堂侄植禮堂侄婦馬氏
義標堂侄婦馬氏
熾文堂侄婦馬氏
堂侄孫男女數十名
厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲見諒